

TRAVEMÜNDE

DAS SEEBAD AUF EINEN BLICK

THE SEASIDE RESORT AT A GLANCE



SEEBAD
TRAVEMÜNDE

Travemünde Das Tor nach Skandinavien



Pötte gucken in Travemünde ist ein Erlebnis. Noch besser: Komm doch einmal selbst an Bord und reise mit uns ins schöne Skandinavien! Die blau-weißen Fähren von Finnlines heißen Dich willkommen – mit großen Kabinen, Panoramarestaurant und Sauna.

Täglich von Travemünde nach Schweden und Finnland.
finnlines.de

Finnlines
a Grimaldi Group company



WILLKOMMEN IN TRAVEMÜNDE!

Schön, dass du da bist und wir dich in dieser Broschüre auf einen Bummel quer durch das Seebad mitnehmen können. Hier machen wir dich mit den Highlights bekannt, die du bei deinem Travemünde-Besuch nicht verpassen solltest und reichen dir quasi am Wegesrand den ein oder anderen Tipp für ein besonderes Ostsee-Erlebnis oder eine kulinarische Pause zwischendurch.

Genieße bei deinem Besuch das abwechslungsreiche Strandleben am und auf dem Wasser, beobachte die ein- und auslaufenden „Dicken Pötte“ oder flaniere beim Promenadenrundlauf direkt an der Waterkant ganz gelassen durch das Seebad. Und wenn du mal eine Pause brauchst, führt dich der Duft nach frischen Fischbrötchen sicher ans Ziel: zur nächsten Fischbrötchenbude.

Übrigens: Für alle weiteren Informationen schau gerne auf unserer Website vorbei oder komme zu uns in die Tourist-Information direkt an der Travepromenade. Hier haben wir die Antwort auf all deine Fragen und eine bunte Auswahl an Travemünde-Souvenirs. Wir freuen uns auf deinen Besuch!

Welcome to Travemünde!

We're glad you're here and we can take you with us in this brochure on a stroll through the seaside resort. Here we'll familiarise you with the highlights that you mustn't miss on your visit to Travemünde and we'll give you the odd tip for a special Baltic Sea experience or culinary break along the way as it were. Enjoy the variety of beach life beside and on the water on your visit, watch the "big ships" arriving and departing or take a relaxed stroll through the seaside resort on the circular promenade right by the water's edge. And if you're in need of a break, the aroma of fresh fish rolls will guide you unerringly to where you want to go: the next fish roll stand.

By the way: For all further information, you're welcome to look at our website or come to our Tourist Information Office right on Travepromenade. Here we have the answer to all your questions and a colourful selection of Travemünde souvenirs. We look forward to your visit!



Contact

Lübeck und Travemünde Marketing GmbH
Am Leuchtenfeld 10 a | 23570 Travemünde
Our general opening times: 9³⁰ am–5⁰⁰ pm.
The detailed opening times are available at visit-travemuende.com
+49 451 8899700 or
info@travemuende-tourismus.de

Kontakt

Lübeck und Travemünde Marketing GmbH
Am Leuchtenfeld 10 a | 23570 Travemünde
Kernöffnungszeiten: 9³⁰–17⁰⁰ Uhr
Detaillierte Öffnungszeiten unter travemuende-tourismus.de
+49 451 8899700 oder
info@travemuende-tourismus.de

Before starting your vacation, we inspire you, afterwards we reminisce the memories together.

Let's stay connected!

 Seebad Travemünde

Vor dem Urlaub inspirieren wir dich, nach dem Urlaub schwelgen wir gemeinsam mit dir in Erinnerungen. Lass uns verbunden bleiben!

 Seebad Travemünde

You will find tips for a barrier-free visit to Travemünde here.



Hinweise zu einem barrierefreien Besuch in Travemünde findest du hier.



TRAVEMÜNDE THEN AND NOW

From a well-fortified stronghold to a seaside resort without a care in the world – Travemünde can look back on an eventful history. Travemünde was founded as early as 1187 by Count Adolf III von Holstein with the construction of a tower between today's streets Rose and Am Lotsenberg. Craftsmen and fishermen later settled within the protection of the small castle, and a church is mentioned for the first time in 1235. Travemünde gains special significance when talk turns to Lübeck as the "Queen of the Hanseatic League", as this Hanseatic city would never have been able to assume this role without free access to the Baltic Sea. That's why Lübeck's town councillors bought the fishing village back in 1329. This access to the sea had to be regularly defended and for that reason, a powerful sea fortress arose here over the centuries. The stronghold only gave way to a more peaceful role in the 19th century – with the discovery of the „healing powers“ of bathing in the sea, tourism arrived in Travemünde. In 1802, Travemünde finally became Germany's third seaside resort following Heiligendamm and Norderney.

Besides the celebrated bathing pleasures, a spa orchestra, horse racetrack, casino and of course the regattas at Travemünde Sailing Week ensured there was plenty of entertainment. Even today, you can trace the history if you explore the Old Town around St. Lorenz church

TRAVEMÜNDE DAMALS UND HEUTE

Von der wehrhaften Festung zur unbeschwertem Sommerfrische im Seebad – Travemünde blickt auf eine bewegte Geschichte zurück. Gegründet wurde Travemünde bereits 1187 von Graf Adolf III. von Holstein mit der Erbauung eines Turmes zwischen den heutigen Straßen Rose und Am Lotsenberg.

Später siedelten sich Handwerker und Fischer im Schutz der kleinen Burg an, eine Kirche ist im Jahr 1235 erstmals bezeugt. Eine besondere Bedeutung kommt Travemünde zu, wenn es um Lübeck als „Königin der Hanse“ geht, denn: Ohne freien Zugang zur Ostsee hätte die Han-



on a stroll through the town or admire the seaside resort architecture along the promenades. The Baltic Sea is Travemünde's energy centre; here your spirits will be rekindled and you can recharge your batteries. Every day is a good day when you can relax in your beach chair watching the gentle swell. That pure beach feeling awaits you in Travemünde's Beachlounge on the expansive Kurstrand (spa beach): refreshing drinks, a cosy atmosphere and your feet in the sun-warmed sand – that's what unforgettable holiday moments are made of. And if you would like to be closer to the Baltic Sea, simply take a walk to the Nordermole jetty close by and feel the power of the elements and the salt on your skin.

3 beaches – 3 promenades

In Travemünde, there is a beach to suit every taste – whether the broad spa beach where the Trave meets the Baltic Sea, an idyllic natural beach on Priwall or the pristine steep coast of Brodten. And the variety of the promenades will also surprise you. Relaxed strolling was pretty much invented here – you can wander along Strandpromenade (beach promenade), Travepromenade and along the Priwall promenade. After unwinding comes active relaxation! You need a change and want to experience the beach very differently after sunbathing? Then hire a SUP right on Travemünde's spa beach or on Priwall, and conquer the Baltic Sea at your own pace. For an even more active way to pass the time, try a yoga course on your SUP, and on the beach in summer, you can make use of a wide variety of sporting offers – off you go!

sestadt diese Rolle niemals übernehmen können. Und so kauften die lübschen Ratsherren das Fischerdorf schon im Jahre 1329. Dieser Zugang zum Meer musste regelmäßig verteidigt werden, daher entstand hier im Laufe der Jahrhunderte eine mächtige Seefestung. Erst im 19. Jahrhundert wich das Bollwerk einer friedlichen Nutzung – mit der Entdeckung „heilender Kräfte“ durch das Baden im Meer hielt der Tourismus Einzug in Travemünde. 1802 wurde Travemünde schließlich nach Heiligendamm und Norderney das dritte Seebad Deutschlands. Für Unterhaltung sorgten neben dem zelebrierten Badervergnügen ein Kurorchester, die Pferderennbahn, das Spielcasino und natürlich die Regatten der Travemünder Woche. Noch heute kannst du den Spuren der Geschichte folgen, wenn du bei einem Bummel durch den Ort die Altstadt um St. Lorenz erkundest oder die Seebadarchitektur entlang der Promenaden betrachtest.

Die Ostsee ist Travemündes Energiezentrum, hier werden deine Lebensgeister geweckt und du tankst neue Kraft. Jeder Tag wird zu einem guten Tag, wenn du mit Blick auf die sanften Wellen in deinem Strandkorb entschleunigst. Am weitläufigen Kurstrand erwartet dich Strandfeeling pur in der Beachlounge Travemünde: Erfrischende Drinks, gemütliche Atmosphäre und die Füße im sonnenwarmen Sand – so entstehen unvergessliche Urlaubsmomente. Und wenn du der Ostsee noch näher sein möchtest, dann spaziere hinaus zur Nordermole gleich nebenan und spüre die Kraft der Elemente und das Salz auf deiner Haut.

3 Strände – 3 Promenaden

Travemünde hat einfach immer den passenden Strand – den breiten Kurstrand wo die Trave auf die Ostsee trifft, einen idyllischen Naturstrand auf dem Priwall oder das ursprüngliche Brodtener Steilufer. Und auch die Promenadenvielfalt wird dich überraschen: Gelassenes Flanieren wurde hier quasi erfunden – du bummelst mit Blick auf das Wasser über die Strandpromenade, die Travepromenade und entlang der Priwallpromenade.

Nach Entschleunigung kommt aktive Entspannung! Du brauchst etwas Abwechslung und möchtest den Strand nach deinem Sonnenbad mal anders erleben? Dann miete dir direkt am Travemünder Kurstrand oder auf dem Priwall ein SUP und erobere die Ostsee in deinem eigenen Tempo. Noch aktiver wird es bei einem Yogakurs auf dem SUP und auch am Strand kannst du im Sommer ganz verschiedene Sportangebote nutzen – los geht's!

Wusstest du?

Did you know? Everybody knows a beach chair on the beach, but did you know that you can even spend the night in a beach chair in Travemünde?

Einen Strandkorb am Strand kennt jede:r, aber wusstest du, dass du in Travemünde sogar in einem Strandkorb übernachten kannst?





WATCHING SHIPS

Big ships within touching distance! Travemünde harbour is marked by lively comings and goings, and watching ships is simply what you do in Travemünde.

Small fishing boats, sleek sailing boats, imposing ferries or cruise ships or the odd proud tall ship – they all ply their way from the sea into the Trave estuary past the watching eyes if you stand on the Nordermole jetty or stroll along the three promenades. And the fishermen's harbour also offers you an excellent view of the lively hustle and bustle.

SCHIFFE GUCKEN

Große Pötte ganz nah! Im Hafen von Travemünde herrscht ein reges Kommen und Gehen und Schiffe gucken gehört in Travemünde einfach immer schon dazu.

Kleine Fischerboote, schnittige Segelboote, imposante Fähr- oder Kreuzfahrtschiffe oder auch der ein oder andere stolze Großsegler – sie alle ziehen vom Meer in die Travemündung an deinen Blicken vorbei, wenn du an der Nordermole stehst oder die drei Promenaden entlangbummelst. Und auch im Fischereihafen bietet sich dir beste Sicht auf das bunte Treiben.

Boat trips on the Trave

Welcome aboard! You can take a relaxed trip on board one of the panorama ships on the River Trave as it winds through the idyllic North German countryside. The trip will bring you from Travemünde to Lübeck in around 90 minutes. Or you can become part of the "Charmante Stunde" (charming hour) and sail across Travemünde harbour along the Priwall into the natural beauty of Pötenitzer Wiek steeped in history.

Schiffahrten auf der Trave

Willkommen an Bord! Auf der idyllisch durch die norddeutsche Küstennatur verlaufenden Trave kannst du eine entspannte Fahrt an Bord eines der Panoramashiffe unternehmen. Die Revierfahrt bringt dich in rund 90 Minuten von Travemünde nach Lübeck. Oder du wirst Teil der „Charmanten Stunde“ und lässt dich durch den Travemünder Hafen entlang des Priwalls hinein in die geschichtsträchtige, naturschöne Pötenitzer Wiek schippern.

TIP TIPP

The circular promenade

There are three different promenades to enjoy. This is a very special experience in Travemünde and it's a well-rounded affair. You start at the Nordermole jetty, then embark on a mini-cruise to Priwall by passenger ferry, enjoy the highlights along the Priwall promenade before crossing back to the Trave promenade on the town's side: Pure seaside resort architecture! On the wide beach promenade, you can extend your relaxing Travemünde stroll to the steep coast of Brodten.

Der Promenadenrundlauf

Über drei Promenaden sollst du geh'n! Das ist in Travemünde ein ganz besonderes Erlebnis und eine runde Sache. Du startest an der Nordermole, unternimmst dann eine Mini-kreuzfahrt mit der Personenfähre auf den Priwall, genießt die Highlights entlang der Priwallpromenade, bevor du wieder übersetzt zur stadtseitigen Travepromenade: Bäderarchitektur pur! An der weiten Strandpromenade kannst du deinen Travemünde-Bummel noch ganz entspannt bis zum Brodtener Steilufer verlängern.

Die Passat

The Passat

She's Travemünde's storm-tested symbol: the four-masted barque Passat. Since its launch, this "Flying P Liner" has experienced countless adventures on the world's oceans. And now this proud sailing ship lies at anchor at its permanent berth in Priwall harbour. You can experience the past age of the great windjammers interactively in the newly designed exhibition rooms on board.

Sie ist Travemündes sturmerprobtes Wahrzeichen: die Viermastbark Passat. Seit seinem Stapellauf hat der „Flying-P-Liner“ auf den Weltmeeren zahllose Abenteuer erlebt. Nun ankert das stolze Segelschiff an seinem festen Liegeplatz im Priwallhafen. Das vergangene Zeitalter der großen Windjammer kannst du ganz interaktiv in den neu gestalteten Ausstellungsräumen an Bord erleben.

Wusstest du?

Did you know? Everybody knows the Passat as the symbol of Travemünde, but did you know that it has rounded Cape Horn a total of 39 times?

Die Passat als Wahrzeichen Travemündes kennt jeder, aber wusstest du, dass sie insgesamt 39 Kap Horn Umsegelungen hinter sich hat?







ENJOY CULINARY DELIGHTS

Fresh sea air makes you hungry and you're in luck as there are a lot of culinary offers in Travemünde. So on your walk through the seaside resort, you'll constantly pass seafood restaurants, cosy cafés and cool fish stands. Is there any more beautiful start to the day than breakfast by the sea? At midday, the aroma of regional, North German cuisine and many restaurants with tables right on the Trave will entice you. For a little something in-between meals, there can only be one answer in Travemünde: a fish roll. We wonder which fish roll stand will become your favourite! But those with a sweet tooth are also well catered for, as cake and tarts will seduce them into taking a culinary break, above all along the shopping street "Vorderreihe". A sundowner with a view of the Baltic Sea and the far horizon rounds off the most beautiful day of your holiday.

Fishermen's harbour

Maritime flair awaits you in the Fishermen's harbour. Here you can walk directly along the quayside, past the tied-up fishing boats, watch the ships arriving and departing on the Trave and of course eat fish rolls or freshly caught fish straight from the boat. The harbour area is currently receiving a makeover with a new harbour promenade. The original charm will thus be brought wonderfully up to date with a touch of modernity.

Fish Roll Street

Probably the most delicious street in the whole of the North – make your way along Fish Roll Street! Practical: It starts right in Travemünde. From here, the trail of the tasty fish snack leads you along Lübeck Bay, whether by bike or on foot.



KULINARISCH GENIESSSEN

Frische Seeluft macht hungrig und du hast Glück, denn in Travemünde gibt es eine Vielzahl an kulinarischen Erlebnissen. Und so kommst du bei deinem Spaziergang durch das Seebad immer wieder an maritimen Restaurants, gemütlichen Cafés und coolen Fischbuden vorbei.

Wie kann ein Tag schöner beginnen als mit einem Frühstück am Meer? Mittags lockt dich der Duft der regionalen, norddeutschen Küche und viele Restaurants auch mit Sitzplätzen direkt an der Trave. Auf den kleinen Hunger zwischendurch kann es in Travemünde nur eine Antwort geben: das Fischbrötchen. Welche Fischbrötchenbude wohl deine liebste wird? Aber auch für den süßen Zahn ist gesorgt, denn vor allem entlang der Shoppingmeile Vorderreihe verführen Kuchen und Torten zu einer kulinarischen Pause. Ein Sundowner mit Blick auf die Ostsee und den weiten Horizont beschließt den schönsten Urlaubstag.

Fischereihafen

Maritimes Flair erwartet dich im Fischereihafen. Hier kannst du direkt an der Kaikante und den vertäuten Fischkuttern entlangspazieren, die ein- und auslaufenden Schiffe auf der Trave beobachten und natürlich Fischbrötchen essen oder frangfrischen Fisch direkt vom Kutter kaufen. Zurzeit erhält das Hafengebiet eine Frischzellenkur mit neuer Hafenpromenade. So wird der ursprüngliche Charme wunderbar von einem Hauch Moderne ins Heute geholt.

Fischbrötchenstraße

Die wohl köstlichste Straße im ganzen Norden – Mach dich auf den Weg entlang der Fischbrötchenstraße! Praktisch: Sie beginnt direkt im Travemünder Fischereihafen. Von hier aus führt dich die Spur des leckeren Fisch-Snacks an der Lübecker Bucht entlang, ob mit dem Fahrrad oder zu Fuß.

Wusstest du?

Did you know? Everybody knows fish rolls as a speciality, but did you know that we honour the fish roll for a whole day, namely on World Fish Roll Day?

Fischbrötchen als Spezialität an der Ostsee kennt jede:r, aber wusstest du schon, dass wir einen ganzen Tag lang das Fischbrötchen ehren, nämlich am Weltfischbrötchentag?



NATURE IN AND AROUND TRAVEMÜNDE

Travemünde is simply a natural beauty. Of course, there's the Baltic Sea and the fine sandy beach but you must also allow your gaze to wander over the attractive surroundings from time to time. The realm of North German coastal nature starts not so far from "Vorderreihe" embankment and the ferry port – simply switch off and chill out. The nature conservation area on Priwall and Pötenitzer Wiek, the pristine steep coast of Brodten, the expansive Dummersdorfer Ufer (Dummersdorf Bank) and the idyllic Lake Hemmelsdorf: You can explore all these destinations in the surrounding area wonderfully well on more or less extended hikes.

Nature workshop Priwall

Priwall is one of the oldest bird sanctuaries on the German Baltic Sea coast. In the nature workshop, you can experience nature conservation on the ground, and familiarise yourself with the local flora and fauna on a guided tour of the exhibition – a good excursion, by the way, if the weather is foul. On sunny days, a boat excursion to the tern island in Pötenitzer Wiek gives fascinating insights into the work of the nature workshop.

TIP TIPP

A new climbing forest has been created in Travemünde. Here you can swing from tree to tree at lofty heights, great fun for everyone!

In Travemünde ist ein neuer Kletterwald entstanden. Hier kannst du dich in luftiger Höhe von Baum zu Baum hangeln, ein großer Spaß für einfach alle!



NATUR IN UND UM TRAVEMÜNDE

Travemünde ist einfach eine Naturschönheit. Selbstverständlich sind da die Ostsee und der feine Sandstrand, aber lass deinen Blick unbedingt auch mal ins reizvolle Umland schweifen.

Gar nicht weit von Vorderreihe und Fährhafen entfernt, beginnt das Reich der norddeutschen Küstennatur – Einfach mal die Seele baumeln lassen und tief durchatmen. Das Naturschutzgebiet auf dem Priwall und die Pötenitzer Wiek, das ursprüngliche Brodtener Steilufer, das weitläufige Dummersdorfer Ufer und der idyllische Hemmelsdorfer See: All diese Ziele in der Umgebung kannst du wunderbar während mal mehr, mal weniger ausgedehnten Wanderungen erkunden.

Naturwerkstatt Priwall

Der Priwall ist eines der ältesten Vogelschutzgebiete an der deutschen Ostseeküste. In der Naturwerkstatt erlebst du den Naturschutz direkt vor Ort und machst dich bei einer Führung durch die Ausstellung mit der hiesigen Flora und Fauna bekannt – übrigens ein guter Ausflug bei Schietwetter. An sonnigen Tagen gibt eine Bootsexkursionen zur Seeschwalbeninsel in der Pötenitzer Wiek spannende Einblicke in die Arbeit der Naturwerkstatt.

Dummersdorf Bank Dummersdorfer Ufer 





TIP TIPP

Between Flensburg and Travemünde, the beautiful Baltic Sea Coastal Cycle Trail stretches across 430 kilometres. The tour runs sometimes directly by the sea, sometimes through the charming inland countryside!

Zwischen Flensburg und Travemünde verläuft der wunderschöne Ostseeküstenradweg auf rund 430 Kilometern. Erkunde die Tour mal direkt am Meer, mal durch das reizvolle Binnenland im Grünen!

↶ Steep coast of Brodten **Brodtener Steilufer**

CYCLING

Travemünde is the perfect starting point for your cycling excursions to the varied surroundings: through maritime nature to the most beautiful destinations. At times you'll be following the winding course of the Trave towards Lübeck, at others cycling around the idyllic Lake Hemmelsdorf. Or you can take a relaxed ride along the Baltic Sea and Lübeck Bay, never losing sight of the sea.

AUF DEM RAD

Travemünde ist der perfekte Ausgangspunkt für deine Radausflüge in die abwechslungsreiche Umgebung: durch die maritime Natur zu den schönsten Zielen.

Mal folgst du dem verschlungenen Lauf der Trave Richtung Lübeck, mal umrundest du den idyllischen Hemmelsdorfer See. Oder du radelst entspannt entlang der Ostsee und der Lübecker Bucht, das Meer immer im Blick.



Old lighthouse Alter Leuchtturm ↗

SEHENSWERTES

WORTH SEEING

On your stroll through Travemünde, you'll keep passing typical seaside resort architecture. A colourful mixture: The original fishermen's houses at Vorderreihe 2 and 3 also bear witness to Travemünde's past such as the trendy former spa house that is now home to Hotel A-ROSA Travemünde.

Old lighthouse

The Travemünde lighthouse is Germany's oldest lighthouse. It is no longer in operation today but it's a popular destination for an excursion as a technical, cultural monument and maritime museum. You can stroll through the history of lighthouse technology over eight floors.

Bei deinem Bummel durch Travemünde kommst du immer mal wieder vorbei an der typischen Seebadarchitektur. Ein bunter Mix: Die ursprünglichen Fischerhäuschen in der Vorderreihe Nummer 2 und 3 zeugen ebenso von Travemündes Vergangenheit wie das schicke ehemalige Kurhaus, das heute das Hotel A-ROSA Travemünde beheimatet.

Seaside resort museum

Once upon a time... Would you like to know how Travemünde turned from a small fishing village into a summer Baltic Sea resort? Using films, photos, audio stations and exhibits, the seaside resort museum traces this breathtaking transformation and also explores the inner-German border that ran along the Priwall peninsula.

Seebadmuseum ☁️

Es war einmal ... Du möchtest wissen wie Travemünde vom kleinen Fischerdorf zum sommerfrischen Ostseebad wurde? Das Museum zeichnet anhand von Filmen, Fotos, Hörstationen und Exponaten diese atemberaubende Verwandlung nach und geht auch auf die inner-deutsche Grenze ein, die auf dem Priwall verlief.

Alter Leuchtturm ☁️

Der Travemünder Leuchtturm ist der älteste Leuchtturm Deutschlands. Heute ist er nicht mehr in Betrieb, aber als technisches Kulturdenkmal und maritimes Museum ein beliebtes Ausflugsziel. Auf acht Etagen schlenderst du durch die Geschichte der Leuchtfeuertechnik.

Seaside resort museum Seebadmuseum →





Ostseestation

In the Ostseestation, you can find out all about the indigenous creatures of the sea and the fascinating underwater world of the Baltic Sea. The Baltic Sea aquarium and maritime museum will familiarise you with pipefish, jellyfish and gurnard as they all live in the sea at Travemünde and form part of the fragile eco system of the Baltic Sea.

Alte Vogtei

The historical brick gabled house in Renaissance style now houses an art gallery and wine bar in addition to a restaurant, café and tea speciality store. And the ceiling paintings that have been laid bare make a peek at the interior well worth while. Question: Can you find the high-water mark on the building?

Ostseestation

In der Ostseestation erfährst du alles über die heimischen Meeresbewohner und die faszinierende Unterwasserwelt der Ostsee. Das Ostseeaquarium und Meeresmuseum macht dich bekannt mit Seenadel, Diskoqualle und Knurrhahn, denn sie alle leben im Meer vor Travemünde und sind Teil des fragilen Öko-Systems Ostsee.

Alte Vogtei

Das historische Backsteingiebelhaus im Stil der Renaissance beherbergt heute neben einem Restaurant, Café und Tee-kontor auch eine Kunstgalerie und ein Weinkabinett. Und auch die freigelegten Deckenmalereien sind einen Blick ins Innere wert. Frage: Findest du die Hochwasser-marke am Gebäude?



Alte Vogtei Alte Vogtei



St. Lorenz church St. Lorenz-Kirche

St. Lorenz-Kirche

Die St. Lorenz-Kirche war und ist das Herzstück des Travemünder Ortskerns. Noch heute findest du hier am Alten Markt urige, liebevoll restaurierte Fachwerkhäuschen und alte Giebelhausfassaden aus Backstein, den historischen Otto-Timmermann-Brunnen und das älteste Haus Travemündes in der Jahrmarktstraße.

St. Lorenz church

St. Lorenz church was and is the centrepiece of Travemünde's town centre. Here on Alter Markt, you can still find quaint, lovingly restored half-timbered houses and the brick façades of old gabled houses to this day, the historical Otto-Timmermann Fountain and the oldest house in Travemünde in Jahrmarktstraße.

Shopping spree

Travemünde's shopping street "Vorderreihe" running along the Trave estuary is lined with numerous, very idiosyncratic shops, small boutiques, snug cafés and restaurants.



Einkaufsbummel

Travemündes Shoppingmeile Vorderreihe entlang der Travemündung ist gesäumt von zahlreichen, ganz individuellen Geschäften, kleinen Boutiquen, gemütlichen Cafés und Restaurants.

Passat

An exciting voyage by ship into the past awaits you on deck of the legendary four-masted barque on the Priwall bank.

Passat

Eine spannende Schiffsreise in die Vergangenheit erwartet dich an Deck der legendären Viermastbark am Priwallufer.

Even in bad weather formidable.



Auch bei Schietwetter formidabel.

THE BEACH — ALWAYS

The wide Baltic Sea beach lies quietly before you, the last beach chairs are in hibernation and Travemünde takes a deep breath, leaving the hustle and bustle of summer behind. Enjoy the peace and quiet, the subdued light, the mist over the shores – the beach will always be there!

When it starts to get light earlier again and a hat and scarf are your constant companions by the sea, the Baltic Sea in its wintry beauty welcomes you with wellness for the soul. Have you ever been on a torch-lit walk by the sea? Listened to the thrilling anecdotes of the guides in the light of the flames, accompanied by the gentle splash of the surf? And when you're frozen through, found a place for a hot tea: That is happiness! It will be time for a day in the spa if the North German weather can't even be braved with the right attire. By the way, many hotels also open their wellness and sauna oases to day guests.

Regular guests are naturally always heartily welcome in Travemünde; for example, Linus, Kalli and Lumi come wandering into the seaside resort every year, our #TRelche (elks)! They are the highlight of the winter seaside resort lights, bathing Travemünde in a warm light in spite of the cold temperatures and proving once again that there is a certain magic to the dark days of winter.

STRAND IST IMMER

Der weite Ostseestrand liegt leise vor dir, die letzten Strandkörbe sind im Winterschlaf und Travemünde atmet durch, lässt den sommerlichen Trubel hinter sich. Genieße die Ruhe, die gedämpfte Lichtstimmung, den Nebel über den Ufern – Strand ist immer!

Wenn es wieder früher dämmt, Mütze und Schal deine festen Begleiter am Meer sind, dann begrüßt dich die winterschöne Ostsee mit Wellness für die Seele. Hast du schon einmal eine Fackelwanderung am Meer gemacht? Im Schein der Flamme spannenden Anekdoten der Gästeführer:in gelauscht, begleitet von dem sanften Plätschern der Brandung? Und wenn du dann durchgefroren auf einen warmen Tee einkehrst: Das ist Glück! Zeit für einen Tag im Spa ist es, wenn dem norddeutschen Wetter nicht einmal mit passender Kleidung getrotzt werden kann. Viele Hotels öffnen ihre Wellness- und Saunaoasen übrigens auch für Tagesgäste. Stammgäste sind in Travemünde natürlich auch immer herzlich willkommen, so kommen alljährlich Linus, Kalli und Lumi ins Seebad gewandert, unsere #TRelche! Sie sind das Highlight der winterlichen Seebadbeleuchtung, die Travemünde trotz kalter Temperaturen in ein warmes Licht taucht und ein Mal mehr zeigt: Der dunklen Jahreszeit wohnt ein besonderer Zauber inne.





TRAVEMÜNDE IN ONE DAY

You only have a day to experience the seaside resort? Then we've got a suggestion for you. Start your excursion to Travemünde with a scenic boat trip on the Trave. You have a choice of several routes. If you're coming from Lübeck, for example, the MS Hanse will take you straight to the seaside resort in around 90 minutes on the Trave. As soon as you're on land, you should pay a visit to Germany's oldest lighthouse. Today, it's home to a maritime museum. On the other side of the Trave, the famous four-masted barque Passat lies at anchor in Priwall harbour, waiting for a guided tour full of exciting stories from its time on the world's oceans. And if you're exploring Priwall, make sure to drop in to BeachBay, Travemünde's new side. Here, along the Priwall promenade, you will experience a harmonious mix of restaurants, shopping and activities by the water.

TRAVEMÜNDE AN EINEM TAG

Du hast nur einen Tag Zeit das Seebad zu erleben? Dann haben wir einen Vorschlag für dich: Starte deinen Ausflug nach Travemünde mit einer malerischen Schifffahrt auf der Trave.

Hier hast du mehrere Routen zur Auswahl. Wenn du aus Lübeck kommst, bringt dich beispielsweise die MS Hanse in rund 90 Minuten auf der Trave direkt ins Seebad. Sobald du wieder an Land bist, solltest du Deutschlands ältestem Leuchtturm einen Besuch abstatten. Heute befindet sich hier ein maritimes Museum. Auf der anderen Seite der Trave liegt im Priwallhafen die berühmte Viermastbark Passat vor Anker und wartet bei einer Führung mit spannenden Geschichten aus ihrer Zeit auf den Weltmeeren auf dich. Und wenn du auf dem Priwall unterwegs bist, schau doch einmal bei der BeachBay vorbei, der neuen Seite von Travemünde. Hier erlebst du entlang der Priwallpromenade eine stimmige Mischung aus Gastronomie, Shopping und Aktivitäten am Wasser.

ARRIVAL AND ACCOMMODATION

Leave traffic jams behind and come to Travemünde by train quickly, affordably and in environmentally-friendly fashion! A wide variety of accommodation awaits you for a lengthy holiday here – whether it's a hotel, private room or holiday flat. You're sure to quickly find something in our accommodation guide for Travemünde. Or simply call us, our central accommodation service will be happy to help you on +49 451 8899700. Or simply book online!



ANREISE UND UNTERKUNFT

Lass den Stau einfach links liegen und komm mit der Deutschen Bahn schnell, preiswert und umweltfreundlich nach Travemünde! Hier erwarten dich die verschiedensten Unterkünfte – egal ob Hotel, Privatzimmer oder Ferienwohnung. In unserem Gastgeberverzeichnis für Travemünde wirst du bestimmt schnell fündig. Oder ruf uns einfach an, unsere zentrale Zimmervermittlung berät dich gerne unter 0451 8899700. Oder buche einfach online!

EVENT HIGHLIGHTS

Easter weekend Ostermünde

The seaside resort spruces itself up every year on the long Easter weekend, seeing in the spring with a colourful Easter festival for the whole family. The large Easter fire on the beach and the Giant Egg Parade are highlights every year.

Spring First dip in the sea

The annual ritual of the first dip is a must for opening the season in the Travemünde seaside resort and has become a cherished tradition. At the beginning of May, the low temperature of the water demands a degree of courage but your high spirits will take your mind off your chilblains.

Spring SEEBADKULTUR.FESTIVAL

When lively events start sprouting all over the seaside resort, you know that summer has arrived in Travemünde. Live music, literature and refreshment for body and soul! You can feel the North German joie de vivre in many different locations.

Summer Travemünde Sailing Week

Travemünde Sailing Week is THE sailing regatta in Lübeck Bay. Once a year, the who's who of sailing meet here and on land, the regattas are accompanied by a lively festival.

Summer Classical Beat Festival

An unusual listening experience awaits you at the ATLANTIC Grand Hotel: The Classical Beat Festival combines classical and modern music performed by international artists in a diverse music programme.

Summer Wide World Festival

Welcome to the charming beach culture festival! The line-up is open, tolerant and can't be pigeon-holed. Very different artists share a stage here on the beach.

Summer Lebensfreude Festival

A unique, integrated concept awaits you at the Lebensfreude Festival (joie de vivre festival) to restore inner and outer balance: from yoga to the sound of the Baltic Sea waves via vegetarian delicacies and inspiring activities to join in with.

Autumn Travemünde Magic of Lights

Every year, Godewind Park transforms into a romantically enchanting location and a sparkling sea of lights to bid farewell to the summer. Experience culinary delicacies and atmospheric cabaret performances in the glow of the lights.

Autumn Autumn Kite Festival

Colourful kites conquer the skies above Travemünde! Kite artists fly their self-made works of art on Strandpromenade (beach promenade) and transform the beach into a large kite paradise.

Winter Travemünde in the Christmas spirit

Travemünde becomes the "Christmas suburb" of the North when the Christmas lights shine along "Vorderreihe" embankment, BeachBay on Priwall and at St. Lorenz Market in the Old Town. At advent, small, maritime advent and Christmas markets tempt visitors with punch and the aroma of almonds. The "New Year Garden" invites guests to see out the old year under the motto "Winter Magic by the Sea".



VERANSTALTUNGS- HIGHLIGHTS

Ostermünde Osterwochenende

Das Seebad putzt sich jedes Jahr am langen Osterwochenende heraus und startet mit einem bunten Osterfest für die ganze Familie in den Frühling. Höhepunkte sind alljährlich das große Osterfeuer am Strand und die Riesenei-Parade.

Anbaden Frühjahr

Die traditionelle Anbade-Zeremonie ist ein Muss für die Saisonöffnung im Seebad Travemünde und zu einer lieb-gewonnenen Tradition geworden. Anfang Mai fordert die niedrige Wassertemperatur schon einigen Mut, aber die ausgelassene Stimmung lenkt von Frostbeulen ab.

SEEBADKULTUR.FESTIVAL Frühjahr

Es wird sommerlich in Travemünde, wenn überall im Seebad lebendige Veranstaltungsmomente aufblühen. Livemusik, Literatur und Erfrischung für Körper und Geist! An ganz verschiedenen Locations kannst du die norddeutsche Lebensfreude spüren.



Travemünder Woche **Sommer**

Die Travemünder Woche ist DAS Regattasegelevent in der Lübecker Bucht. Einmal im Jahr trifft sich hier das Who is Who des Segelsports und an Land werden die Regatten von einem lebendigen Festival begleitet.

Classical Beat Festival **Sommer**

Im ATLANTIC Grand Hotel erwartet dich ein ungewöhntes Hörerlebnis: Das Classical Beat Festival vereint klassische und moderne Musik von internationalen Künstler:innen zu einem vielfältigen Musikprogramm.

Weite Welt Festival **Sommer**

Willkommen zum charmanten Strand-Kulturfestival! Das Line-Up ist offen, tolerant und passt in keine Schublade. Ganz unterschiedliche Künstler:innen teilen sich hier die Bühne am Strand.

Lebensfreude Festival **Sommer**

Hier erwartet dich ein einzigartiges Gesamtkonzept, um die innere und äußere Balance wiederherzustellen: von Yoga zum Klang der Ostseewellen über vegetarische Köstlichkeiten und inspirierende Mitmachaktionen.

Travemünder Lichterzauber **Herbst**

Der Godewindpark verwandelt sich jedes Jahr in einen romantisch-verwunschenen Ort und ein funkelndes Lichtermeer, um den Sommer zu verabschieden. Erlebe im Glanz der Lichter kulinarische Köstlichkeiten und stimmungsvolle Kleinkunstdarbietungen.

Herbstdrachenfest **Herbst**

Bunte Drachen erobern den Himmel über Travemünde! Drachenkünstler:innen lassen an der Strandpromenade ihre selbstgebauten Kunstwerke in die Lüfte steigen und verwandeln den Strand in ein großes Drachenparadies.

Weihnachtliches Travemünde **Winter**

Travemünde wird zur „Weihnachtsvorstadt“ des Nordens, wenn entlang der Vorderreihe, der Beach-Bay auf dem Priwall und am St. Lorenz Markt in der Altstadt weihnachtlicher Lichterglanz erstrahlt. Zur Adventszeit locken kleine, maritime Advents- und Weihnachtsmärkte mit Punsch- und Mandelduft. Zum Ausklang des alten Jahres lädt der „Neujahrsgarten“ unter dem Motto „Winterzauber am Meer“.

Experience unforgettable event moments right by the sea! Here you can find all events in Travemünde.



Erlebe unvergessliche Veranstaltungsmomente direkt am Meer! Hier findest du alle Events in Travemünde.

TRAVEMÜNDE FÜR ZUHAUSE UND FÜR DEINE LIEBSTEN



TRAVEMÜNDE
FOR YOUR HOME
AND YOUR LOVED ONES
TAKE A LOOK AT
OUR ONLINE SHOP!

Schau mal in unserem Online-Shop vorbei!



IMPRESSUM

Herausgeber: Lübeck und Travemünde Marketing GmbH, Holstentorplatz 1, 23552 Lübeck,

Konzept und Gestaltung: borowiakziehe KG, www.borowiakziehe.de, **Fotos:** Olaf Malzahn.

Ein Nachdruck, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Herausgebers erlaubt. Keine Haftung für Einzelangaben in den Anzeigen. **Stand:** Juli 2022, alle Angaben ohne Gewähr.

IMPRINT

Editor: Lübeck und Travemünde Marketing GmbH, Holstentorplatz 1, 23552 Lübeck,

concept and design: borowiakziehe KG, borowiakziehe.de, **photos:** Olaf Malzahn.

Reprinting, even in part, is only permitted with the permission of the publisher. No liability for individual information in the advertisements.

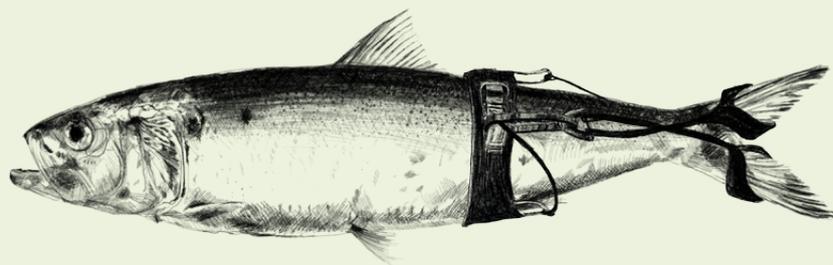
As of July 2022, subject to change.



01.05.-
31.10.



Täglich geöffnet, 10-20 Uhr ▲ Mit und ohne Reservierung ▼ info@kletterwald-travemuende.de
www.kletterwald-travemuende.de ▼ Parkallee 3, 23570 Travemünde ▲ +49 151 72 44 89 41



Das neue Kletterereignis für Groß und Klein

KLETT**E**RWALD
TRAVEMÜNDE



HANSESCHEIFFFAHRT



FAHRZEIT CA. 90 MINUTEN –
BORDRESTAURANT AUF ALLEN SCHIFFEN

DRIVING TIME APPROX. 90 MINUTES –
ON BOARD RESTAURANT ON ALL SHIPS



KOMM AN BORD DER TOPMODERNEN TRAVELINER!
COME ABOARD OUR STATE-OF-THE-ART SHIPS!

FAHRPLAN 2022
TIMETABLE 2022

ABFAHRT TRAVEMÜNDE

DEPARTURE TRAVEMÜNDE

Vorderreihe 64a, Kaiserbrücke

| | | | |
|------------------------|---------------|---------------|---------------|
| TÄGLICH daily | 11:00* | 15:00* | 17:00* |
| Ankunft/Arrival Lübeck | 12:30 | 16:30 | 18:30 |

ABFAHRT LÜBECK

DEPARTURE LÜBECK

Hanse kai / Hansemuseum, gegenüber An der Untertrave 12-13

| | | | |
|----------------------------|---------------|---------------|---------------|
| TÄGLICH daily | 10:30* | 13:00* | 17:00* |
| Ankunft/Arrival Travemünde | 12:00 | 14:30 | 18:30 |

*MS HANSE BARRIEREFREI (BARRIER-FREE) *MS HANSA

FLEXIBLE AUFENTHALTSDAUER MIT DEM TAGESTICKET: AB TRAVEMÜNDE: 30 MINUTEN ODER 4,5 STUNDEN! AB LÜBECK: 30 MINUTEN, 2,5 STUNDEN, 3 STUNDEN UND 5 STUNDEN! TICKETS SIND AUF ALLEN SCHIFFEN GÜLTIG.

FLEXIBLE DURATION OF STAY WITH THE DAY TICKET: FROM TRAVEMÜNDE: 30 MINUTES OR 4.5 HOURS! FROM LÜBECK: 30 MINUTES, 2.5 HOURS, 3 HOURS AND 5 HOURS! TICKETS ARE VALID ON ALL THREE SHIPS.

EINZELFAHRT

| | |
|-----------------------|-----------|
| Erwachsene | 16,00 EUR |
| Kinder 4 bis 12 Jahre | 12,00 EUR |

ONE-WAY

| | |
|------------------------|-----------|
| Adults | 16,00 EUR |
| Children 4 to 12 years | 12,00 EUR |

HIN-/RÜCKFAHRT

| | |
|-----------------------|-----------|
| Erwachsene | 28,00 EUR |
| Kinder 4 bis 12 Jahre | 18,00 EUR |

ROUND TRIP

| | |
|------------------------|-----------|
| Adults | 28,00 EUR |
| Children 4 to 12 years | 18,00 EUR |

FAMILIENKARTE

(2 Erwachsene / max. 3 Kinder)

| | |
|----------------|-----------|
| Einzelfahrt | 49,50 EUR |
| Hin-/Rückfahrt | 79,50 EUR |

FAMILY CARD

(2 adults / max. 3 children)

| | |
|-------------|-----------|
| Single trip | 49,50 EUR |
| Round trip | 79,50 EUR |

HUNDE

| | |
|--------------------------|----------|
| Je Hund (Einzelfahrt) | 4,00 EUR |
| Je Hund (Hin-/Rückfahrt) | 6,00 EUR |

DOGS

| | |
|-----------------------|----------|
| Per dog (single trip) | 4,00 EUR |
| Per dog (round trip) | 6,00 EUR |

ZUSATZLEISTUNGEN je Strecke

| | |
|------------------------------|-----------|
| Fahrrad | 10,00 EUR |
| Anhänger | 8,00 EUR |
| Sportbuggy XXL / Bollerwagen | 8,00 EUR |
| Koffer/Gepäck, je | 4,00 EUR |

ADDITIONAL SERVICES per route

| | |
|------------------------|-----------|
| Bicycle | 10,00 EUR |
| Follower | 8,00 EUR |
| Sports buggy XXL / | |
| Cart | 8,00 EUR |
| suitcase/luggage, each | 4,00 EUR |

Ermäßigungen für Erw.-Gruppen:

Ab 15 Personen **10% Rabatt**

Discounts for adult groups: From 15 people **10% discount**

BITTE ACHTEN SIE AUF DIE GESETZLICHEN CORONA VORGABEN DER LANDESREGIERUNG SH UND DEN VORGABEN AUF DEM SCHIFF.
PLEASE NOTE THE LEGAL CORONA REQUIREMENTS OF THE SCHLESWIG-HOLSTEIN STATE GOVERNMENT.

KOOPERATIONSPARTNER: **SEALIFE** Timmendorfer Strand

Info & Reservierungen: ☎ 0163 54 75 773 oder ✉ info@hanse-travemuende.de

📍 Anleger/Pier TRAVEMÜNDE: **Vorderreihe 64a, Kaiserbrücke,**

📍 Anleger/Pier LÜBECK: **Hanse kai / Hansemuseum, gegenüber (opposite to) An der Untertrave 12-13**

www.hanseschiffahrt.de

Folgen sie uns MS HANSE TRAVEMÜNDE

